

汉英 英汉

经济 大典 词典

A DICTIONARY OF
ECONOMICS
AND COMMERCE

CHINESE-ENGLISH
ENGLISH-CHINESE

●谢振清/主编



汉英·英汉 经贸大词典

A DICTIONARY OF
ECONOMICS AND COMMERCE

CHINESE——ENGLISH
ENGLISH——CHINESE

●谢振清/主编

中国社会科学出版社

(京)新登字030号

图书在版编目(CIP)数据

汉英英汉经贸大辞典 = A
DICTIONARY OF ECONOMICS
AND COMMERCE / 谢振清
主编. —北京: 中国社会科学出版社, 1994.6
ISBN-7-5004-1279-7

- I. 汉…
- II. 谢…
- III. 经济-贸易-对照词典-英、中
- IV. F-61

中国社会科学出版社出版发行

(北京鼓楼西大街甲158号)

民族印刷厂印刷 新华书店经销

1993年5月第1版 1994年6月第2次印刷

开本, 787×1092毫米 1/16 印张, 149.75 插页, 2

字数, 6000千字 印数, 7 001-12 000册

定价, 180.00元

序 言

周叔莲

谢振清同志主编的《汉英英汉经贸大词典》，是在我国新形势下，适应对外经济和学术交流的迫切需要编写的。

这部词典收词广泛，共选辑了近 20 万词条。除了常用的经济词汇，还着重收集并突出了商业、财会、国际金融、国际贸易、股票、证券、企业管理以及市场学等方面的内容。本书最大的特色是收集了具有我国经济特色的词汇，还全面、系统地辑录了建国以来我国经济建设各个阶段的词汇，这本词书收词翔实、准确，译文多出自权威出版部门的英文书刊。

谢振清同志三十多年来一直从事外文翻译与出版工作，有丰富的工作经验和较高的业务水平。他持之以恒地收集积累资料，尤其注意收集我国与国外经济领域中特有的词汇，并给这些词配以多种例句和译文，从不同角度和方面给读者以选择，从而可以帮助读者解决查找资料中的困难，节省不少时间。

这本词书不仅适用于经济界、工商界、理论界和翻译界的工作人员，而且对从事外事、外贸的工作人员以及大专院校中财经贸易、工商管理等专业的师生，也大有裨益。本书对从事人文科学研究、教学的人员也有参考价值。编者和出版社克服种种困难使这本词书得以问世，这是做了一件好事，是值得庆贺的事情。

1993 年 1 月于北京

* 周叔莲系中国社会科学院工业经济研究所所长。

编者的话

编者试图编撰这样一本经济词典:(一)它既收集国内外常用的经济词汇,又将全面系统地收集具有我国经济特色的词汇,特别是经济改革以来出现的经济词汇;(二)实用性强,使用面广。此词典既可供国内读者使用,也适合外国读者使用,从而使他们对我国经济建设和体制改革有所了解。现在出版的《汉英英汉经贸大词典》就是编者以上目的的尝试。

此词典注意到中外读者的需要,对于难以理解和翻译的我国特有的经济词汇,如“四马分肥”、“穷过渡”、“条条块块”、“分灶吃饭”、“农村重点户”、“挂户经营”、“钓鱼项目”、“姓资姓社”、“三铁”等,力求准确。必要时,给予适当的解释,以便中外读者能正确理解词汇的正确含义。另外,对于某些专有或特定的不易掌握的经济词汇,本书给予一定的上下文,以便帮助读者理解和使用。

本词典分为汉英和英汉两部分,以便于中外读者查找使用,英汉部分的内容与汉英部分的内容相同。本词典在收集一词多义的词语时是有所选择的,并不追求全面,因此,英汉部分的某些词语,不能涵盖其全部内容与含义。

参加本词典工作的有金连生、谢劲松、古健、查丽芳、解莹、凯裕、杨蕙、吴杰等人。另外澳大利亚学者陶步思(Bruce Doar)和加拿大学者杨达悟(David M. Jacobson),参加了本词典的英文审阅工作。由于编者水平有限,内容又十分广泛,有些译文也较难统一。因此,难免挂一漏万,有些译文也可能不够成熟或完整,再加上出版时间仓促,难免有疏漏和错误之处。为此,热忱欢迎读者批评指正,不吝赐教,以便再版时订正,使此书日臻完善。

最后,对于给此书出版以极大帮助的中国社会科学出版社喻镭丹、叶南奇,和在排版过程中技术上给予指导和极大帮助的管江涛先生,在此一并表示谢意。

Chief Editor's Note

This dictionary of nearly 200,000 entries is published to meet the demands of the accelerated pace of economic reform in China—a reform that is now establishing a socialist market economy and opening China to the outside world.

The dictionary is compiled primarily for those who translate economic works into English from Chinese or Chinese from English.

In addition to common terms used in works on economics and commerce, this dictionary contains terms from the various periods of China's socialist economic construction. For the first time are included a large number of terms which have emerged in the course of China's economic restructuring since 1978. This new economic vocabulary is especially related to the market, industry, shareholding, village and township enterprises, banking, commerce, securities, shares, and real estate. Each of these sectors has been part of the recent economic reform and a host of new terms and terminologies have arisen because of it. In this dictionary, terms which are difficult to understand or translate are given an ample explanation so that the ambiguities of translation are reduced to a minimum. Thousands of authorized and authoritative publications translated from English and published in China were surveyed for this dictionary. The entries in the Chinese—English section are arranged according to the Chinese phonetic alphabet (*pinyin*) and the English—Chinese section is arranged alphabetically.

I hope this dictionary will be helpful to foreign economists who conduct research on the Chinese economy and foreign businessmen who are engaged in trade with China. Any suggestions for improvement will be appreciated.

Xie Zhenqing
Senior Editor, Social Sciences in China
(English Edition)
Beijing, 100720, PRC

用法说明

本词典分为汉英—英汉两大部分,内容相同,使用不同。所用体例大致相同,但因文种颠倒为序,又小有差异。现分别说明如下:

汉—英部分

一、本词典收录的词条,汉英部分按《汉语拼音方案》字母顺序排列;音同字不同的均以中国社会科学院语言研究所编的《现代汉语词典》所排列的词条为序。

二、字多的词条,同样以汉语拼音字母顺序排列,第一个字相同的,依第二个字排列,依此类推。

三、有两种以上英译文的词条,每种译文均用斜线(/)隔开。

四、词条中有英文缩略语的,均放在英译文后圆括号内,字全用大写,同一词条有几种缩略语的,在不同缩略语之间用逗号隔开。

五、有些词条,英文相同,但汉语译法不同,如:“contract”合同,汉语又称“契约”,均按汉语拼音字母为序,以不同的词条分别列出。汉语词首相同的,如:“百分率、百分数”,均以同一条目出现,排列按汉语拼音字母为序。

六、本词典使用字体说明。

(1)汉语词语与英文完全对应的,汉语用黑体,英文用白正体。

(2)考虑到有些英译文上下文需要搭配使用,为了意思完整,一目了然,外文搭配部分,用白斜体表示,汉语用楷体表示。

七、本书英文译文,一般都用小写字母,但人名、地名、公司机构及其他专用名词,一律用大写字母起首。

八、有些词条是某些国家、地区或行业专用的,则在中文词条后用圆括号注明。圆括号内注明部分用楷体。

九、词条中用顿号分开的,表示是一个完整的条目。如:“分散经营、方便群众”,用逗号分开的,则表示可独立为两个词条,如:“付给持票人,付给来人”。

十、本词典的汉字索引,为节省篇幅只提供汉语拼音音节索引以供查找。

英—汉部分

一、此部分所辑词条,均按英文字母顺序排序。

二、有两种以上汉语译文时,每个汉语词条均用逗号隔开。

三、其余部分与汉语部分相同。

目 录

序言.....	(3)
编者的话.....	(4)
用法说明.....	(6)
汉语拼音音节索引.....	(7)
词典正文	
(1)汉英部分.....	(1—1182)
(2)英汉部分.....	(1—1196)

汉语拼音音节索引

Index of Syllables of Hanyupinyin (the Phonetic Transcriptions of Chinese Characters)

A(1-15页)

ā 阿
 āi 埃挨 āi 蔼 ài 艾隘爱
 ān 安鞍 àn 案按暗岸
 āng 肮 áng 昂 àng 盎
 āo 凹 ǎo 拗 ào 奥澳懊

B(16-75页)

bā 八巴 bá 拔 bà 把 bà 霸罢爸
 bái 白 bǎi 百摆 bài 拜
 bān 班搬扳 bǎn 板版 bàn 半伴办
 bāng 邦帮 bàng 磅镑棒
 bāo 包 bǎo 宝保饱 bào 报暴爆刨鲍
 bēi 杯悲 běi 北 bèi 倍悖背贝备被
 bēn 奔 běn 本 bèn 笨
 bī 逼 bǐ 笔比彼 bì 闭蔽必庇毕币避壁臂
 biān 编鞭边 biǎn 扁贬 biàn 辨辩变遍便
 biāo 标 biǎo 表
 bié 别
 bīn 宾滨
 bīng 冰兵 bǐng 禀饼丙 bìng 病并
 bō 拨播波玻剥 bó 勃博薄泊柏伯舶驳
 bō 跛
 bǔ 捕补 bù 部不布步簿

C(76-156页)

cāi 猜 cái 裁才材财 cǎi 采彩 cài 菜蔡
 cān 参 cǎn 残
 cāng 仓舱
 cāo 操 cáo 槽 cǎo 草
 cè 测侧策
 céng 曾层
 cha 差插叉 chá 察茬茶查
 chāi 差拆 chái 柴
 chan 掺 chán 产铲
 cháng 尝偿常长 chǎng 场厂敞 chàng 唱畅

chāo 抄钞超 cháo 朝潮 chǎo 炒
 chē 车 chě 扯 chè 撤彻
 chén 沉晨尘陈
 chēng 秤 chéng 成诚城盛呈程乘惩承
 chī 吃 chí 持迟池驰 chì 齿尺 chì 赤
 chōng 充冲 chóng 虫崇重 chòng 冲
 chōu 抽 chōu 筹酬绸
 chū 初出 chú 厨橱除 chǔ 储楚处 chù 畜
 触
 chuān 穿川 chuán 传船 chuàn 串
 chuāng 窗 chuáng 床 chuāng 闯 chuàng 创
 chuí 垂
 chún 纯
 cī 疵 cí 瓷慈磁辞词 cì 次刺
 cōng 匆 cóng 丛
 cū 粗 cù 簇促
 cuàn 窜
 cuī 催 cuì 淬脆
 cūn 村 cún 存
 cuò 错挫

D(157-229页)

dā 搭 dá 达打答 dǎ 打 dà 大
 dāi 呆 dài 戴带代袋袋待怠殆
 dān 单耽担丹 dàn 淡担但蛋
 dāng 当 dǎng 党 dàng 当档
 dāo 刀 dǎo 倒导 dào 盗道到倒
 dé 得德
 dēng 灯登 děng 等 dèng 邓
 dī 滴低 dí 嫡迪笛狄 dǐ 底抵 dì 帝蒂缔递
 地第
 diān 颠 diǎn 点典 diàn 垫店玷电佃
 diāo 雕 diào 调掉吊钓
 diē 跌 dié 蝶迭叠
 dīng 丁钉 dǐng 顶 dìng 定碇锭订
 diū 丢
 dōng 东 dòng 董 dòng 动冻栋洞
 dòu 兜 dòu 斗陡 dòu 豆逗
 dū 都 dú 毒读读独 dù 堵赌 dù 度杜
 duān 端 duǎn 短 duàn 断段煅锻锻
 duī 堆 duì 兑对队

dūn 吨 dūn 趸
duō 多 duō 躲 duò 惰

E(230—234页)

é 额俄 è 恶厄扼
èn 恩
èr 儿 èr 二

F(235—286页)

fā 发 fá 罚伐 fǎ 法
fān 翻 fán 烦繁凡 fǎn 反返 fàn 泛范贩
犯
fāng 方芳 fáng 房防 fǎng 访仿纺 fàng 放
fēi 非菲飞 féi 肥 fēi 斐 fèi 废费
fēn 分芬 fēn 粉 fèn 奋份
fēng 丰封峰风 féng 冯 fèng 奉
fó 佛
fǒu 否
fū 夫敷 fú 扶福辐幅浮符服弗 fǔ 腐俯辅抚
fù 傅富副赋父复覆付附负妇

G(287—388页)

gā 伽
gāi 该 gǎi 改 gài 盖概
gān 干甘柑 gǎn 赶感橄 gàn 干
gāng 冈刚钢 gǎng 港岗 gàng 杠
gāo 高 gāo 搞 gào 告告
gē 割哥戈搁 gé 革隔格 gě 葛 gè 个各
gěi 给
gēn 根跟
gēng 耕更
gōng 宫工攻功供公 gǒng 巩 gòng 贡共
gōu 勾沟钩 gòu 够构购
gū 估孤 gú 骨 gǔ 鼓古谷股 gù 雇顾故固
guā 瓜 guǎ 寡 guà 挂
guāi 乖 guǎi 拐 guài 怪
guān 官关观 guǎn 管 guàn 冠灌罐贯贯
guāng 光 guǎng 广
guī 规圭硅归 guǐ 轨 guì 柜贵
gǔn 滚辊
guō 锅 guó 国 guǒ 果 guò 过

H(389—432页)

hā 哈
hǎi 海

hán 寒含函涵 hàn 罕喊 hàn 汗旱悍
háng 航行 hàng 巷
háo 豪 háo 郝好 hào 耗
hé 核河荷合盒和 hè 赫褐
hēi 黑
hěn 很
hēng 享 héng 恒横衡
hōng 哄 hóng 红洪宏
hòu 厚候后
hū 糊呼忽 hú 弧 hù 户护互
huā 花 huá 滑华 huà 话划化
huái 怀 huài 坏
huán 还环圜 huǎn 缓 huàn 换
huāng 荒 huáng 黄皇 huǎng 谎
huī 挥灰恢徽 huí 回 huì 毁 huì 汇惠贿会
绘
hūn 婚 hùn 混
huó 活 huǒ 火伙 huò 豁霍获或货

J(433—534页)

jī 激迹绩击积基奇畸稽机饥鸡缉 jì 疾脊吉籍
棘集及极级急即 jǐ 挤几给 jì 济剂计技
寄季系既记纪继
jiā 家夹加 jià 贾甲假 jià 价
jiān 兼间监坚尖艰奸 jiǎn 简剪拣减碱检
jiàn 渐间贱鉴见剑箭件建键健
jiāng 将江 jiǎng 奖讲 jiàng 降
jiāo 交胶焦礁 jiǎo 矫缴脚角 jiào 窖校较教
叫
jiē 秸接揭皆阶街 jié 结截劫节捷竭杰 jiè
解 jiè 介界借届
jīn 津今金斤 jǐn 谨紧仅 jìn 进晋禁近浸尽
jīng 京惊精睛茎经 jǐng 井警景 jìng 境镜竟
净静敬径
jiū 纠 jiǔ 酒九久 jiù 就救旧
jū 拘居 jú 局 jǔ 举矩 jù 聚巨拒距具俱据
锯
juān 捐 juǎn 卷 juàn 绢
jué 攫角决掘绝
jūn 军均君 jùn 竣郡

K(535—563页)

kā 咖 kǎ 卡
kā i 开 kāi 凯
kān 勘看 kān 坎砍 kàn 看
kāng 康 kāng 抗
kǎo 考烤 kào 靠
kē 苛柯科 kě 可 kè 刻克课客
kěn 肯垦

kēng 坑
kōng 空 kǒng 恐孔 kòng 空控
kǒu 口 kòu 扣
kǔ 苦 kù 库
kuā 夸 kuà 跨
kuài 会块快
kuān 宽 kuǎn 款
kuàng 矿旷框
kuī 亏 kuì 匮
kūn 昆 kùn 捆 kùn 困
kuò 扩阔

L(564—611页)

lā 啦啦 là 喇 là 蜡
lái 来莱 lài 赖
lán 兰栏篮 lǎn 缆 làn 滥
lǎng 朗 làng 浪
lāo 捞 láo 劳 lǎo 老 lào 烙
lè 乐勒
léi 雷 lěi 累 lèi 类
lěng 冷
lí 离厘喱犁黎 lì 礼李里理 lì 立厉利例隶力
历
lián 廉联连 liàn 炼链
liáng 凉良粮量 liǎng 两
liáo 燎疗 liào 了 liào 廖料
liè 列裂劣猎
lín 磷林临邻
líng 零灵 líng 领 lìng 另令
liú 刘流留 liù 六
lóng 龙 lǒng 垄
lóu 楼 lòu 漏
lú 炉卢 lǔ 虏鲁 lù 路露陆
lǚ 旅铝履 lǜ 率滤律绿
luán 李 luàn 乱
luè 掠略
lún 轮伦 lùn 论
luó 螺罗逻 luǒ 裸 luò 洛落络

M(612—641页)

má 麻 mǎ 马码蚂 mà 唛
mǎi 买 mài 麦卖迈脉
mán 瞞 mǎn 满 màn 曼慢慢
máng 忙芒盲
máo 毛矛 mǎo 铆 mào 冒贸
méi 没煤媒枚梅 měi 美每
mén 门
méng 萌盟 měng 蒙猛 mèng 孟
mí 迷弥 mǐ 米 mì 秘密幕

mián 棉 miǎn 缅免勉 miàn 面
miáo 苗描
miè 灭
mín 民 mǐn 敏
míng 明名 mìng 命
miù 谬
mō 摸 mó 磨摩模摹 mò 抹 mò 莫陌墨默
没
móu 谋牟 mǒu 某
mù 亩母 mù 墓幕募慕木目牧穆

N(642—662页)

ná 拿 nà 纳那
nǎi 奶 nài 奈耐
nán 南男难
nǎo 瑙脑
nèi 内
néng 能
ní 尼泥呢 nǐ 拟你 nì 逆匿
nián 粘年 niǎn 碾
niàng 酿
niǎo 鸟
niē 捏
níng 宁凝
niú 牛 niǔ 扭纽
nóng 农浓 nòng 弄
nú 奴 nǚ 努
nǚ 女
nuó 挪 nuò 诺

O(663—666页)

ōu 欧 ǒu 耦偶

P(667—689页)

pá 爬 pà 怕帕
pāi 拍 pái 排徘牌 pài 派
pān 攀 pán 盘 pàn 判
pāo 泡抛 pǎo 跑
péi 培赔 pèi 配佩
pēn 喷
péng 彭膨 pēng 捧 pèng 碰
pī 批 pí 毗啤皮疲 pǐ 匹 pì 僻
piān 偏 pián 便 piàn 片骗
piào 漂飘 piào 票
piē 撇
pīn 拼 pín 频贫 pǐn 品 pìn 聘
píng 瓶平评凭

pō 泊 pō 婆 pò 破迫珀
pōu 剖
pū 铺 pú 蒲葡 pǔ 普谱朴

Q(690—721页)

qī 期欺七妻 qí 齐其旗棋歧奇骑祈 qǐ 启企
起 qì 弃契砌器气汽
qià 洽恰
qiān 牵签铅千迁 qián 潜前掬钱钳 qiǎn 遣
qiàn 歉欠嵌
qiáng 墙强 qiǎng 抢强
qiāo 敲 qiáo 乔侨 qiào 壳
qiē 切
qīn 亲侵 qín 勤
qīng 青清倾轻 qíng 情晴 qǐng 请
qiōng 穷
qiū 秋丘 qiú 求球囚
qū 趋区曲 qú 渠 qǔ 取 qù 去
quān 圈 quán 拳权全 quàn 券劝
quē 缺 què 雀确
qún 群裙

R(722—736页)

rán 燃 rǎn 染
ràng 让
rǎo 扰 rào 绕
rè 热
rén 人 rěn 忍 rèn 认任刃
réng 仍
rì 日
róng 容熔融 rǒng 冗
róu 柔揉 ròu 肉
rú 蠕儒如 rǔ 乳 rù 入
ruǎn 软
ruì 端
rùn 润
ruò 若弱

S(737—838页)

sā 撒 sà 萨卅
sài 塞赛
sān 三 sǎn 散伞
sāng 桑 sàng 丧
sāo 纛 sǎo 扫
sè 瑟色
sēn 森
shā 沙砂纱杀

shāi 筛
shān 煽山删 shǎn 闪 shàn 擅善膳扇瞻汕
shāng 商熵伤 shǎng 赏 shàng 尚上
shāo 烧稍 shǎo 少
shē 奢赊 shé 蛇 shě 舍 shè 涉社设射
shēn 深申伸身 shén 神 shěn 审 shèn 渗
shēng 声生牲升 shéng 绳 shěng 省 shèng
剩胜圣
shī 湿师失施 shí 实识十什石拾时食蚀 shǐ
史使驶矢始 shì 室市视式试示士世事誓势
是适氏
shōu 收 shǒu 守首手 shòu 兽寿受授售狩
shū 疏蔬枢输殊舒书 shú 熟赎 shù 署鼠属
shù 树数术束
shuā 刷
shuāi 衰 shǎi 甩
shuān 栓
shuāng 双
shuǐ 淮 shuǐ 水 shuì 税
shǔn 吮 shùn 瞬顺
shuō 说 shuò 硕
sī 斯撕思私司丝 sǐ 死 sì 寺四似伺伺
sōng 松 sòng 送
sōu 搜
sū 苏 sù 溯塑诉素速
suān 酸 suàn 算
suí 随 suì 碎隧岁
sǔn 损
suō 缩 suǒ 索锁所

T(839—881页)

tā 他 tā 塔 tà 踏
tāi 胎 tái 台抬 tài 泰太汰态
tān 贪摊 tán 谈弹 tǎn 坦 tàn 探炭
tāng 汤 táng 唐糖饹
táo 逃淘陶 tǎo 讨 tào 套
tè 特
téng 誊腾滕
tī 梯剔 tí 提 tǐ 体 tì 替
tiān 添天 tián 填田甜
tiāo 挑 tiáo 条调 tiào 跳
tiē 贴 tiě 铁
tīng 厅听 tíng 停庭
tōng 通 tóng 童同铜 tǒng 桶统 tòng 痛
tōu 偷 tóu 头投 tòu 透
tū 突凸 tú 屠图涂途徒 tǔ 土
tuán 团
tuī 推 tuì 蜕退
tūn 吞 tún 屯囤
tuō 脱拖托 tuó 驼驮 tuǒ 橛妥 tuò 拓

W(882—919页)

wā 挖 wǎ 瓦
wài 外
wān 弯 wán 完玩丸纨 wǎn 婉挽晚 wàn 万
wāng 汪 wáng 王 wǎng 网往 wàng 旺
wēi 威微危 wéi 韦违围唯维 wěi 伪伟委萎
尾 wèi 为未位慰卫
wēn 温 wén 文纹 wěn 稳 wèn 问
wēng 嗡
wō 涡窝 wǒ 我 wò 沃渥握
wū 污乌鸪 wú 无 wǔ 武五伍舞 wù 误务
勿物

X(920—973页)

xī 析西牺锡吸希稀息夕矽 xí 席习 xǐ 喜洗
铣 xì 系细
xiā 瞎 xiá 狭瑕 xià 下夏
xiān 仙先鲜纤 xián 闲衔 xiǎn 显 xiàn 羡
献县现陷限线
xiāng 襄相箱香乡 xiáng 详 xiǎng 享响饷
xiàng 项向象橡
xiāo 消硝削销萧 xiǎo 小 xiào 效
xiē 楔歇 xié 鞋斜协胁 xiě 写 xiè 泄卸谢
xīn 辛新薪心 xìn 信
xīng 兴星 xíng 形刑型行 xǐng 醒 xìng 幸
性姓
xiōng 匈胸
xiū 修休 xiú 袖锈
xū 需须虚 xú 徐 xǔ 许 xù 畜蓄叙恤旭序
续
xuān 宣 xuán 旋悬 xuǎn 选 xuàn 炫
xuē 薛削 xué 学 xuě 雪 xuè 穴血
xūn 熏 xún 循旬询巡寻 xùn 训讯迅徇

Y(974—1055页)

yā 压鸦押 yá 牙 yǎ 哑雅 yà 亚轧
yān 烟 yán 颜研盐严延筵沿 yǎn 演眼衍
yàn 厌验
yáng 羊洋阳扬杨 yǎng 氧养 yàng 样
yāo 腰邀 yáo 窑遥摇 yào 药要
yē 耶 yě 冶野也 yè 夜液掖页叶业
yī 衣依一医伊 yí 宜遗仪移 yǐ 乙已以 yì
意臆亦裔溢抑易义议疫役艺译异

yīn 音因殷阴 yín 银 yǐn 饮引隐 yìn 印
yīng 应鹰英婴 yíng 赢营盈 yǐng 影 yìng 硬
yōng 庸拥 yǒng 永勇 yòng 用佣
yōu 优幽 yóu 游尤由油邮 yǒu 有友 yòu 诱
诱右又幼
yū 迂 yú 于娱余逾舆鱼渔 yǔ 宇语雨与
yù 育玉闾域遇浴欲预
yuán 元园原源员圆援 yuǎn 远 yuàn 院
yuē 约 yuè 越跃月
yún 匀 yǔn 允 yùn 运蕴

Z(1056—1182页)

zá 砸杂
zāi 灾 zài 载再在
zàn 暂赞暂
zāng 赃脏
zāo 糟遭 záo 凿 zǎo 早 zào 噪造
zé 责择
zēng 增 zèng 赠
zhā 渣扎 zhá 闸轧 zhà 乍诈榨
zhāi 摘 zhái 宅 zhǎi 窄 zhài 债
zhān 沾詹瞻 zhǎn 展 zhàn 栈占站战
zhāng 章张 zhǎng 掌长涨 zhàng 帐
zhāo 朝招 zhǎo 沼找 zhào 赵兆召照
zhé 折哲
zhēn 斟甄真珍针 zhěn 诊 zhèn 震振
zhēng 征争蒸 zhèng 整 zhèng 正证政
zhī 之芝支织知 zhí 职直植殖值执 zhǐ 止只
纸指 zhì 滞治至致置制秩智质
zhōng 中忠钟终 zhōng 种 zhòng 种仲众重
zhōu 州洲周 zhóu 轴 zhòu 昼
zhū 诸猪朱珠株蛛铕 zhú 逐竹 zhǔ 主嘱
zhù 贮注柱住驻著助铸
zhuān 专砖 zhuǎn 转 zhuàn 转赚
zhuāng 装庄 zhuàng 撞壮状
zhūi 追 zhùi 坠
zhǔn 准
zhuō 捉桌 zhuó 浊着酌
zī 咨资姿 zǐ 姊子籽 zì 字恣自
zōng 宗综 zǒng 总 zòng 纵
zǒu 走
zū 租 zú 族足 zǔ 祖阻组
zuān 钻 zuàn 钻
zuì 最
zūn 尊遵樽
zuǒ 左 zuò 坐座作做

A

ā

- 阿巴丹炼油厂 Abadan Refinery
 阿贝尔群 Abelian group
 阿贝—海默特判别检验 Abbé-Helmert criterion test
 阿比提比—普赖斯公司(加拿大) Abitibi-Price Corp.
 阿伯克龙比和非奇公司(美国) Abercrombie & Fitch Co.
 阿布扎比国民银行 National Bank of Abu Dhabi
 阿布扎比海上石油经营公司 Abu Dhabi Marine Operating Company (ADMA-OPCO)
 阿布扎比陆上石油经营公司 Abu Dhabi Company for Onshore Oil Operations (ADCO)
 阿布扎比银行间放款利率 Abu Dhabi Interbank Offered Rate (ADIBOR)
 阿尔巴尼亚国家银行 Banka e Shtetit Shqiptar
 阿尔贝德钢铁公司(卢森堡) Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange SA (ARBED)
 阿尔法·罗米欧汽车公司(意大利) Alfa Romeo SPA
 阿尔夫威德森分布 Arfwedson distribution
 阿尔康铝公司(加拿大) Alcan Aluminium
 阿尔蒙多项式滞后型式 Almon scheme of polynomial lag
 阿根廷共和国中央银行 Central Bank of Argentina Republic
 阿根廷雇主联合会 Argentinean Employer's Associations
 阿根廷航空公司 Aerolineas Argentinas
 阿根廷劳工总联合会 Argentinean General Confederation of Labor
 阿根廷商会 Argentinean Chamber of Commerce
 阿加什—维约公司(法国) Agache-Willot
 阿克发—吉伐集团(德国和比利时公司集团) Agfa-Gevaert Group
 阿克米补编 Acme Supplement
 阿克米商品及用语密码 Acme Commodity and Phrase Code
 阿克米商业电码 Acme Code
 阿克那卡利协定 Achnacarry Agreement
 阿克索人造纤维公司(荷兰) Akzo NV
 阿肯色河航行系统 Arkansas River Navigation System
 阿拉伯法兰西联合银行 Union de Banques Arabes et Francaises
 阿拉伯非洲经济开发银行 Arab Bank for Economic Development in Africa (ABEDA)
 阿拉伯共同市场 Arab Common Market (ACM)
 阿拉伯国家联盟 League of Arab States/Arab League
 阿拉伯货币单位 Arcru
 阿拉伯货币基金组织 Arab Monetary Fund
 阿拉伯记帐第纳尔 Arab Accounting Dinar
 阿拉伯经济和社会发展基金会 Arab Fund for Economic and Social Development
 阿拉伯经济统一委员会 Council of Arab Economic Unity
 阿拉伯—拉美银行 Banco Arabe-Latinoamericano
 阿拉伯联合酋长国金融局 United Arab Emirates Currency Board
 阿拉伯美元 Arabian dollar/Arab dollar
 阿拉伯难民救济局 Arab Refugee Relief Agency
 阿拉伯石油服务公司 Arab Petroleum Service Company
 阿拉伯石油输出国组织 Organization of Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC)
 阿拉伯数字系统 algorism
 阿拉伯投资公司 Arab Investmint Company
 阿拉伯通货关联单位 Arab Currency Related Unit (ARCRU)
 阿拉伯银行公司 Arab Banking Corporation
 阿拉斯加沿岸航空公司 Alaska Costal Airlines (ACA)
 阿拉斯加通信系统(美国) Alaska communication system (ACS)
 阿鲁沙协定 Arusha Convention/Arusha Agreement
 阿罗反论 Arrow's Paradox
 阿曼石油开发公司 Petroleum Development Oman
 阿曼中央银行 Central Bank of Oman
 阿美石油公司 Arabian American Oil Company
 阿姆科钢铁公司 Armco Steel Corp.
 阿姆拉达—赫斯公司(美国) Amerada Hess Corporation
 阿姆斯特尔俱乐部 Amstel Club
 阿姆斯特丹—鹿特丹银行 Amsterdam-Rotterdam Bank N. V.
 阿姆斯特丹银行 Bank of Amsterdam
 阿纳康达公司(美国) Anaconda Company
 阿诺德分布 Arnold distribution
 阿瑞尔 Ariel (Automated Real-Time Investment Exchange)
 阿散蒂金矿公司(加纳) Ashanti Goldfields Corporation Ltd.

阿斯特家族(美国) Astor family
 阿特金森工资制 Atkinson system
 阿歇特图书公司(法国) Librairie Hachette

āi

埃德里奇—格林信号灯测验 Edridge-Green lantern tests

埃尔夫—阿奎坦公司(法国) Elf Aquitaine
 埃尔夫—加蓬石油公司 ELF-Gabon
 埃尔朗贷款(美国) Erlanger loan
 埃尔文分布 Elfving distribution
 埃尔泽菲尔家族(荷兰) Elzevir family
 埃及镑 Egyptian pound
 埃及国家银行 National Bank of Egypt, SEA
 埃及通用石油公司 Egyptian General Petroleum Corporation (EGPC)
 埃及中央银行 Central Bank of Egypt
 埃卡特—扬因素分析 Eckart-Young factor analysis
 埃克曼规则 Ekman rule
 埃克森公司 Exxon Corporation
 埃里克森电话工业公司 LM Ericsson Telefonaktinbolaget

埃伦费斯特模型 Ehrenfest model
 埃默森计划 Emerson Plan
 埃默森奖励工资制 Emerson premium system
 埃默森联合公司(英国) Emerson Associated Ltd
 埃默森效率工资制 Emerson efficiency wage system
 埃奇法案(美国) Edge Act
 埃奇法案公司(美国) Edge Act Corporation (EAC)
 埃奇沃思方框 Edgeworth box
 埃奇沃思合同曲线 Edgeworth contract curve
 埃奇沃思循环 Edgeworth cycle
 埃奇沃思指数 Edgeworth index
 埃奇银行 Edge Bank
 埃塞俄比亚国家银行 National Bank of Ethiopia
 埃塞俄比亚航空公司 Ethiopian Airlines
 埃斯马克公司(美国) Esmark Inc.
 埃斯特尔公司(荷兰) ESTEL
 埃索石油公司(美国) Esso Petroleum
 埃提银行 Etibank
 挨门串户销售员 house-to-house salesman/door-to-door salesman
 挨户兜揽,挨户推销 house-to-house selling/house-to-house canvassing/door-to-door selling
 挨户分发小张广告 throwaway
 挨户直接销售 direct marketing by house-to-house selling

ǎi

蔼益吉—德律风根公司(德国) AEG-Telefunken AG

ài

艾利斯—查默斯公司 Allis-Chalmers Corp.
 艾奇逊—托皮卡—圣菲铁路公司(美国) Atchison, Topeka and Santa Railway Company
 艾森哈特模型 Eisenhart model
 艾斯团 Ace Group
 艾特肯广义最小平方估计量 Aitken's generalised least-squares estimator
 艾特肯广义最小平方正规方程 Aitken's generalised least-squares normal equation
 艾特肯线性最小平方方法 Aitken's linear least square method
 艾特纳人寿与灾害公司(美国) Aetna Life & Casualty Co.
 艾特纳人寿保险公司(美国) Aetna Life Insurance Co.
 艾辛—史蒂文斯分布 Ising-Stevens distribution
 艾伊尔矿业公司(尼日尔) Société des Mines de l'Air
 隘路分析 bottleneck analysis
 爱尔兰国营航空公司 Aer Lingus
 爱尔兰全国生产率委员会 Irish National Productivity Committee (INPC)
 爱尔兰中央银行 Central Bank of Ireland
 爱国家、爱集体的共产主义风格 communist style of cherishing the state and the collective
 爱国卫生月 Patriotic Health Month
 爱国卫生运动 patriotic health and sanitation campaign
 爱国增产运动 patriotic movement to increase production
 爱国主义教育 patriotic education
 爱好倾向 predisposition
 爱克里国际公司(美国) ACLJ International Incorporated
 爱惜人力物力 treasure manpower and material resources/use manpower and material resources sparingly

ān

安德烈公司(瑞士) Andre et Cie S. A.
 安德森—达林统计量 Anderson-Daring statistic
 安德森分类统计量 Anderson's classification statistic

安第斯共同市场 Andean Common Market (AN-COM)	rity arrangement/ accident prevention/ safety practice
安第斯集团 Andean Group	安全第一 safety first
安第斯集团公使团 Andean Group Commission	安全度 degree of safety/degree of security
安第斯开发公司, 安第斯开发协会 Andean Development Corporation/ Corporacion Andina de Fomento (CAF)	安全法则 safety code
安第斯条约组织 Pacto Andino (PA)	安全防护 safety protection
安第斯准备基金会 Andean Reserve Fund	安全幅度(指售价超过成本的差额) margin of safety
安定债券 stabilization bonds	安全改进维护 corrective maintenance
安东尼模型 Anthony's model	安全管理 security management/safety management
安哥拉国营燃料公司 Sociedade Nacional de Combustiveis de Angola	安全管理员 safety officer
安哥拉石油公司 Companhia dos Petroleos de Angola	安全惯例 safe practice
安哥拉钻石公司 Companhia de Diamantes de Angola	安全规程 safety code/safety procedure/safety regulations/safety rules/safety specification
安吉尔国际货币计划 Angell plan	安全规划 safety program
安纳康达铜公司(美国) Anaconda Co.	安全港 safe port
安诺索夫定理 Anosov's theorem	安全工程 safety engineering
安排比较紧张的预算 budget that does not leave much leeway	安全工程师 safety engineer
安排的信贷偿还 scheduled repayments on credits	安全工作 safe operation/safe working/trouble-free service
安排分保 placement of reinsurance	安全工作区 safety operation area
安排好人民生活 secure proper means of livelihood for the people	安全工作压力 safe working pressure
安排好市场供应 ensure adequate supplies for the market	安全工作应力 safe working stress
安排好预算中的项目 priorities of the items in the budget	安全荷载 charge of surety
安排积累和消费的适当比例 establish a proper ratio between accumulation and consumption	安全基金法 Safety Fund Act
安排人力 budget manpower/deployment of manpower	安全基金银行制度 safety fund banking system
安排市场 carry out market planning	安全基金制度 safety fund system
安排收入预算 working out budgetary revenue	安全集装箱 safe container
安全保障措施 safety precautions	安全技术 safety technique/safety-first engineering/security control/safety method
安全保障条款 safeguard provision	安全技术措施 technical safety measures
安全边际 margin of safety	安全技术管理人 safety supervisor
安全标准 standard of security/safety standards	安全技术组织措施 adopting safety measures in productive technologies
安全泊位 safe berth/safe port	安全记录 safety records
安全操作 safe handling/safe in operation/safe operation	安全检查 safety check/safety inspection
安全操作规程 safety regulation for operations/safety rules/safety operation specification	安全间隔 safe interval
安全产量 safe yield	安全奖金 accident reduction bonus
安全承载, 安全负载 safe bearing load/safe load	安全交易(银行) in-house transaction
安全储备, 安全存货, 安全存量 safety stock	安全交替运输 safe intermodal transport
安全船席 safe berth	安全教育 safety education
安全存仓 base stock bin	安全控制 emergency control/safety control
安全存款公司 safe deposit company	安全库存量 safety stock
安全存量概念 safety stock concept	安全宽限 safety allowance
安全措施 safety measures/safety precautions/secu-	安全栏 safe gird
	安全率, 安全因素 safety factor
	安全区域 safety zone
	安全燃料 safety fuel
	安全容许负载 safe allowable load
	安全上的需要 safety needs
	安全设备 safety equipment/safety devices/safety guards/safety installation
	安全生产教育 education in safe production methods
	安全生产率 safe productivity

- 安全生产责任制 responsibility system for safety in production/safety responsibility system
 安全守则 safety regulations
 安全太平洋公司(美国) Security Pacific Corporation
 安全太平洋国民银行(美国) Security Pacific National Bank
 安全条款,安全要求 safeguard requirement
 安全条例 regulation for safety/safety rules
 安全统计 safety statistics
 安全网 safety net
 “安全网”覆盖面 “safety network” coverage (the percentage of social labor force covered by social security)
 安全系数 coefficient of safety/safety coefficient/safety factor/factor of assurance/margin of safety/safety margin/degree of safety
 安全限度 safety limits/margin of safety
 安全行车 safe driving/safe-running of vehicles
 安全性的计算误差 error on the side of safety
 安全性分析 safety analysis
 安全用具 safety appliance
 安全预防 safety precautions
 安全月 Safety Month
 安全元件 safety element
 安全运转 safe handling
 安全责任条例 safety responsibility regulations
 安全照明 emergency lighting/safety lighting
 安全正点 safe and punctual running of a train
 安全证券 default free securities
 安全重量 safety weight
 安全装载量 safety carrying capacity
 安全周期 safety period
 安全准则 safety criterion
 安全装置 safety apparatus/safety devices/emergency apparatus/safeguard
 安全资本 security capital
 安全钻孔法 safety drilling method
 安塞特运输工业公司(澳大利亚) Ansett Transport Industries Limited
 安田信托银行(日本) Yasuda Trust & Banking
 安职训练 job orientation and training
 安置办公室 offices to handle urban resettlement/placement office
 安置城镇待业青年就业 providing employment for young people in cities and towns/provide jobs for urban youth
 安置费 settlement fees/settlement allowance
 安置津贴 installation allowance/installation grant
 安置职工 staffing
 安装材料 installation material
 安装成本 installation cost/cost of installation
 安装程序 erection sequence
 安装地点 installation site
 安装动力设备能力 capacity of installing power equipment
 安装费用 cost of installation/erection cost/mounting cost/installation fees/installation charge/installation expenses
 安装高度 mounting height
 安装工人 installer/mounter/erector
 安装工作 erection work/installation work
 安装规范 installation specification
 安装机器和设备 install machinery and equipment
 安装技术 field engineering
 安装临时工人 installation floaters
 安装面积成本 cost of floor space
 安装能力 installation capacity
 安装设备 erecting equipment/erection unit
 安装设备利用率 utilization rate of installed equipment
 安装时间 installation time/set-up time
 安装、使用和维护 mounting, commissioning and maintenance
 安装速度 installation rate
 安装损伤 installation damages
 安装调试 installation and trial run/installation and debugging
 安装图 installation drawing/drawing for fixation/erection diagram/ installation diagram/ shop drawing
 安装位置 installation site/mounting position
 安装误差 erection error
 安装助手 assistant fitter
 安装钻机(石油) rig up
 安装作业 installation exercise
 鞍点法 saddle-point method
 鞍点问题 saddle-point problem
 鞍钢机械化自动化运动 mechanization and automation campaign in Anshan Iron and Steel Company
 鞍钢宪法(企业管理) Charter of the Anshan Iron and Steel Company
 鞍山钢铁公司 Anshan Iron and Steel Company
 鞍形函数 saddle function
- àn
- 案例调查 case work
 案例研究 case study
 案例教学法,案例研究法 case method
 案例研究学派 case study school
 案头训练 desk training
 案头研究(市场研究术语) desk research
 按(商业) as per
 按百等分分布曲线 percentile curve